

**eMatins powered by AGES**

# The Service of Matins

**for Sunday, February 10, 2019**

**Text in English**

## Sources

**VPA** Copyright © 2016 by Virgil Peter Andronache

**SD** Copyright © 2018 by Fr. Seraphim Dedes

**GKD** Copyright © 2017 by Geroge K. Duvall

**GOA** © The Greek Orthodox Archdiocese of America

**HC** Liturgical Texts courtesy and copyright of Holy Cross Press, Brookline, MA

**EL** Copyright Archimandrite Ephrem ©

**KW** © Metropolitan Kallistos Ware

**NKJV** Scripture taken from the New King James Version™. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

**OCA** Copyright © 1996–2015. All rights reserved.

**JR** Copyright © 2014 by Fr. Juvenaly Repass

**RSV** Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

**SAAS** Scripture taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.

**vol** Orthodox Monastery of the Veil of our Lady

## Disclaimer

The translation, rubrics, Greek and English texts are for the purposes of worship only and is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by the authors, translators, developers, and personnel associated with its publication. Efforts are taken to make this booklet complete and accurate, but no warranty of fitness is implied.

All rights reserved. The materials contained within this booklet remain the property of all contributing translators. It is published solely for the purpose of providing a source of worship materials to the parishes of the Orthodox Church and may be copied and otherwise reproduced as needed by the parish toward this end; however, it may not be reprinted, reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language in any form by any means — electronic, mechanical, recording, or otherwise — for the purpose of sale without the express written permission.

## AGES DCS Website

**This document was produced using the AGES Liturgical Workbench. For more information, contact AGES Initiatives: [info@agesinitiatives.org](mailto:info@agesinitiatives.org)**

**Octoechos**

**Mode 4.**

On Sunday Morning

**Menaion - February 10**

Memory of the Holy Hieromartyr

Haralambos

Haralambos, \* shining throughout the whole world \* by your feats as a martyr, \* driving away the darkness of the worship of idols. \* With confidence, therefore, pray to Christ, \* entreating Him to save our souls. [SD]

From Octoechos - - -

Both now. **Theotokion.**

**Mode 4.**

**MATINS**

**CHOIR**

**Mode 4.**

God is the Lord, and He revealed Himself to us. Blessed is he who comes in the name of the Lord. [SAAS]

**Verse 1:** *Give thanks to the Lord and call upon His name.*

*or: Give thanks to the Lord, for He is good; for His mercy endures forever.*

**Verse 2:** *All the nations surrounded me, but in the name of the Lord I defended myself against them.*

**Verse 3:** *And this came about from the Lord, and it is wonderful in our eyes.*

From Octoechos - - -

**Resurrectional Apolytikion.**

**Mode 4.**

When the women Disciples of the Lord had learned from the Angel the joyful message of the Resurrection and rejected the ancestral decision, they cried aloud to the Apostles triumphantly: Death has been despoiled, Christ God has risen, granting His great mercy to the world. [SD]

Glory. **For the Hieromartyr.**

From Menaion - - -

**Mode 4. Come quickly.**

A pillar unshakable are you in Christ's holy Church, \* and, as your own name denotes, an ever radiant lamp, \* all-blessed

O Theotokos, through you became manifest to us on earth the mystery, which was hid from eternity, and which the Angels themselves knew not: that God, uniting natures without confusion, becomes a man and accepts crucifixion for our salvation voluntarily. By virtue of this, resurrecting man whom He had first created, He saved our souls from death. [SD]

**PRIEST**

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

*(Lord, have mercy.)*

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

*(To You, O Lord.)*

For Yours is the dominion, and Yours is the kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

*(Amen.)*

From Octoechos - - -

**CHOIR**

**Kathisma I.**

**Mode 4.**

Looking up at the entrance to the sepulcher, and unable to endure the Angel's radiance, the myrrh-bearing women were trembling and said in astonishment: Has He been stolen, who to the Robber opened up Paradise? Has He arisen, who spoke of rising before even suffering? He is truly risen as Christ our God, granting those in Hades life and resurrection. [SD]

Glory.

*Joseph marveled.*

By Your voluntary will, O Savior, You endured the Cross, \* and by mortal men were You into a new tomb interred, \* who by a word had created the entire world. \* Therefore being bound was the enemy Death \* plundered of his spoils catastrophically. \* And those in Hades all together cried aloud at Your life-bearing resurrection: \* The Christ is risen, the Life-bestower, \* and He abides forever. [SD]

Both now. **Theotokion.**

*Automelon.*

Joseph marveled as he saw that which transcended nature's bounds; \* then he brought to mind the dew that had fallen on the fleece, \* at your conception without seed, O Theotokos, \* the bush that had remained unconsumed in fire, \* Aaron's rod of old that had blossomed forth. \* As your betrothed and guardian he witnessed \* before the priests and he cried aloud: \* "The Virgin gives birth, and after childbirth \* still she remains a Virgin." [SD]

From Octoechos - - -

**Kathisma II.**

**Mode 4. Come quickly.**

O Savior, immortal as You are, from Hades You rose, \* by virtue of Your own resurrection raising Your world \* together, O Christ our God. \* Mightily You have broken death's dominion, O Master. \* You as the Lord of mercy showed to all the resurrection. \* We therefore glorify You who alone love humanity. [SD]

Glory.

*Joseph marveled.*

From exalted heights above descended Gabriel and came, \* and he sat upon the rock wherein the Rock of life had lain. \* Arrayed in white, he cried out to the weeping women: \* "Cease now from your mourning and cries of lament, \* you women who are always moved to sympathy. \* Take courage; for truly risen \* is He for whom you weep and are seeking. \* And therefore, cry out to the Apostles, \* "The Lord has truly risen."" [SD]

Both now. **Theotokion.**

*Joseph marveled.*

O pure Maiden, all the hosts of holy angels were amazed \* at the awesome mystery of your pregnancy and birth, \* how He whose simple command holds all things together \* is held in your embrace as a mortal babe, \* the pre-eternal Word accepts an origin, \* and He is nursed who nourishes the whole world \* in His ineffable kindness. \* And they extol you and glorify you \* who are truly God's Mother.

[SD]

**Kathisma III.**

From Menaion - - -

**Mode 3. Seeing how beautiful.**

Seeing the purity, O Martyr, of your life,  
\* and how resplendently shone forth your  
martyrdom, \* O Saint Haralambos, amazed  
was Greece, and with joy she calls out: \* "On  
this day we venerate \* and we honor your  
holy skull. \* Crush the prideful insolence \*  
of our arrogant enemies; \* deliver us from all  
kinds danger \* and from diseases, as we sing  
your praise." [SD]

Glory. Both now. **Theotokion.**

**Mode 3. Seeing how beautiful.**

Let us sing hymns in praise \* of her who  
knew no man \* and yet gave birth to God, \*  
and held within her womb \* the One whom  
nothing can contain, \* the all-holy Theotokos.  
\* Only she was capable \* of redeeming the  
human race \* from the curse by giving birth \*  
to the Savior and God of all. \* And let us say  
to her all together: \* "Rejoice, O Lady full of  
grace." [SD]

**Resurrectional Evlogetaria.**

**Mode pl. 1.**

*Blessed are You, O Lord, teach me Your  
statutes.*

When the hosts of the Angels saw how  
You were accounted among the dead, they  
all marveled. You, O Savior, are the One who  
destroyed the might of death; and when You  
arose You raised Adam with yourself and  
from Hades liberated everyone. [SD]

*Blessed are You, O Lord, teach me Your  
statutes.*

"Why do you mingle the ointments with  
your tears full of pity, O women disciples?"  
Thus the Angel who was shining in the tomb

cried to the myrrh-bearing women. "See for  
yourselves the empty tomb and understand,  
that the Savior has risen from the sepulcher."

[SD]

*Blessed are You, O Lord, teach me Your  
statutes.*

Very early in the morning, the myrrh-  
bearing women were hastening to Your tomb  
lamenting. But the Angel appeared to them  
and uttered, "The time for lamentation has  
ended; weep no more. Go announce the  
Resurrection to the Apostles." [SD]

*Blessed are You, O Lord, teach me Your  
statutes.*

When the myrrh-bearing women had  
come with their spices to Your sepulcher,  
O Savior, they heard the voice of an Angel  
clearly speaking to them, "Why do you  
account among the dead the One who lives?  
For as God, He has risen from the sepulcher."

[SD]

Glory.

We bow down in worship to the Father  
and His Son and the Holy Spirit, the Holy  
Trinity, one in essence; and we cry aloud with  
the Seraphim: Holy, Holy, Holy are You, O  
Lord. [SD]

Both now.

Giving birth to the Giver of life, O Virgin,  
you delivered Adam from sin, and to Eve you  
have rendered joy in place of sorrow. He who  
from you became incarnate, God and man, has  
directed to life him who fell from it. [SD]

Alleluia. Alleluia. Alleluia. Glory to You,  
O God. (3)

**DEACON**

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

*(Lord, have mercy.)*

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

*(To You, O Lord.)*

**PRIEST**

For blessed is your name, and glorified is your kingdom, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

*(Amen.)*

**READER**

From Octoechos ---

**Hypakoe. Mode 4.**

The women bearing myrrh hurried to declare the matter of Your paradoxal rising to Your Apostles, O Christ, that as God You arose, granting the world great mercy. [SD]

**CHOIR**

**Anavathmoi.**

**Antiphon I. Mode 4.**

Since my youth have many passions waged war against me. O my Savior, nonetheless help me and save me. [SD]

You, the haters of Zion, be put to shame by the Lord, for like thatch in fire you will be completely dried up. [SD]

Glory. Both now.

From the Holy Spirit every soul receives life, and through cleansing is lifted and brightened, in a hidden, sacred manner, by the trinal Monad. [SD]

**Antiphon II.**

I cried to You, O Lord, from the depth of my soul with fervor. Let Your divine ears be responsive to me. [SD]

Whosoever has acquired hope in the Lord is superior to all whatsoever might grieve him. [SD]

Glory. Both now.

From the Holy Spirit do the streams of grace well forth; they irrigate everything created, so that life be engendered. [SD]

**Antiphon III.**

Let my heart be lifted up unto You, O Logos; and none of the world's delights will entice me to be earthly-minded. [SD]

Whereas one has filial affection for his mother, for the Lord we ought to have a love even more fervent. [SD]

Glory. Both now.

In the Holy Spirit is the wealth of knowledge of God, contemplation and wisdom. For in Him the Logos discloses all the dogmas of the Father. [SD]

**Prokeimenon.**

Arise, O Lord; help us, and redeem us, because of the glory of Your name. (2)

**Verse:** *O God, we heard with our ears.*

Arise, O Lord; help us, and redeem us, because of the glory of Your name. [SAAS]

From Octoechos - - -

**READER**

**Resurrectional Kontakion.**

Savior and Deliverer is He who raised up from the tomb and from the bonds those born on earth, for He is God; and He destroyed Hades' bars and gates, and on the third day arose, as the Master of all. <sup>[SD]</sup>

**Oikos.**

To Him who from the dead arose, Christ the Life-Giver, on the third day from the tomb; who crushed the gates of death today by the power which is His; who slew Hades and ground away the sting of death, and rescued Adam and Eve: to Him let us all, born on earth, now sing, earnestly shouting our grateful praise. For He, alone our mighty God, on the third day arose, as the Master of all. <sup>[CKD]</sup>

**Kontakion. For the Hieromartyr.**

**Kontakion.**

From Menaion - - -

**Mode 4. *You appeared today.***

Since the holy Church of Christ is in possession of your highly honored skull as priceless treasure, she is glad, O Hieromartyr Haralambos. Therefore she praises the Maker of all with joy. <sup>[SD]</sup>

**Oikos.**

Let us come together and extol Haralambos, the all-glorious great Martyr, the steadfast warrior and soldier of Christ. He contended splendidly for Christ and the truth. He openly preached the Orthodox faith, and put an end to the error of idolatry. He rebuked the most unlawful king, and with joy and exultation he was beheaded. Therefore he received the crown from the right hand of the Most High, and he became a fellow citizen of the Angels. This is why the Orthodox Church

venerates his all-honored skull, and crowns it with praises. By it she is freed from many hardships and diseases, and she praises the Maker of all with joy. <sup>[SD]</sup>

**Synaxarion.**

From the Menaion.

On February 10, we commemorate the holy Hieromartyr Haralambos.

On this day the holy Martyrs Baptos and Porphyrios, who had tortured St. Haralambos, died by the sword.

On this day the three holy women who believed [through St. Haralambos] died by the sword.

On this day we also commemorate the holy Martyrs and virgins Ennatha, Valentina, and Paul.

On this day we also commemorate our father among the saints Anastasios, Archbishop of Constantinople.

On this day we also commemorate our devout father Zeno the courier.

By the intercessions of Your saints, O God, have mercy on us. Amen.

**CHOIR**

**Katavasias of Theotokos**

**Ode i. Mode 4.**

I open my mouth and pray the Spirit fill it, like David said, \* to pour out a good word to the Queen and Mother of God. \* I will celebrate \* her feast with joy and gladness \* and sing to her merrily, lauding her miracles.

<sup>[SD]</sup>



**Ode iii.**

Establish your servants who extol you,  
\* O Mother of God, for they have formed  
\* a spiritual choir for you \* the living and  
abundant fount; \* and graciously in your  
divine glory give glorious crowns to them. [SD]

**Ode iv.**

When the Prophet Habakkuk heard the  
divine \* and incomprehensible counsel of  
Your Incarnation \* from the Virgin, O Most  
High, \* considering, he cried aloud: \* Glory to  
Your power, O Lord my God. [SD]

**Ode v.**

Amazed was the universe by your divine  
magnificence. \* You who were perpetually  
virgin \* carried the heavenly God of all in  
your womb \* and gave birth to the eternal Son,  
\* who awards salvation to all who sing hymns  
of praise to you. [SD]

**Ode vi.**

O godly-minded believers, come \* and  
celebrate this sacred and venerable feast  
and thus extol \* the Theotokos, and clap our  
hands, \* and glorify our God who was truly  
born of her. [SD]

**Ode vii.**

Godly-minded three \* did not adore  
created things in the Creator's stead; \* rather,  
disdaining the threat \* of fire, they trampled  
it, and joyfully they sang: \* "O supremely  
praised \* and most exalted Lord and God \* of  
the fathers, You are blessed." [SD]

**Ode viii.**

*We praise and we bless and we worship the  
Lord.*

Guiltless were those Servants in the  
furnace. \* The Son of the Theotokos went and  
rescued them. \* He who was prefigured then,  
\* having been incarnate now, \* is gathering  
the whole wide world into His Church to sing:  
\* "O all you works of the Lord, to all ages \*  
sing praises to the Lord and exalt Him beyond  
measure." [SD]

**DEACON**

Let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

**PRIEST**

For you are holy, our God, who rest  
among the Saints, and to you we give glory,  
to the Father and the Son and the Holy Spirit,  
now and forever and to the ages of ages.

**CHOIR**

Amen.

**Mode 2.**

Let everything that breathes praise the  
Lord. (2) Let everything that breathes. praise  
the Lord. [SAAS]

**DEACON**

Let us pray to the Lord our God that we  
may be made worthy to hear the holy Gospel.

*(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord,  
have mercy.)*

**DEACON**

Wisdom. Arise. Let us hear the Holy  
Gospel.

**PRIEST**

Peace be with all.

*(And with your spirit.)*



**PRIEST**

The reading is from the Holy Gospel according to Luke.

**DEACON**

Let us be attentive.

*(Glory to You, O Lord. Glory to You.)*

**PRIEST** *(from the altar table)*

Eothinon 4  
Luke. (24:1-12)

On the first day of the week at early dawn, the women went to the tomb, taking spices, which they had prepared. And they found the stone rolled away from the tomb, but when they went in they did not find the body of the Lord Jesus. While they were perplexed about this, behold, two men stood by them in dazzling apparel; and as they were frightened and bowed their faces to the ground, the men said to them, "Why do you seek the living among the dead? He is not here, but has risen. Remember how He told you, while He was still in Galilee, that the Son of Man must be delivered into the hands of sinful men, and be crucified, and on the third day rise." And they remembered His words and returning from the tomb they told all this to the eleven and to all the rest. Now it was Mary Magdalene and Joanna and Mary the mother of James and the other women with them who told this to the Apostles; but these words seemed to them an idle tale, and they did not believe them. But Peter rose and ran to the tomb; stooping and looking in, he saw the linen cloths by themselves; and he went home wondering at what had happened. [RSV]

*(Glory to You, O Lord. Glory to You.)*

**READER**

Having beheld the Resurrection of Christ, let us worship the holy Lord Jesus, the only sinless one. Your Cross, O Christ, we venerate, and Your holy Resurrection we praise and glorify. For You are our God; apart from You we know no other; we call upon Your name. Come, all faithful, let us venerate the holy Resurrection of Christ; for behold, through the Cross, joy has come to the whole world. Ever blessing the Lord, let us praise His Resurrection; for having endured the Cross for us, He destroyed death by death. [GOA]

**CHOIR**

**Psalm 50 (51).**

**Mode 2.** *(or the Mode of the week)*

[Merciful,] Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion, blot out my transgression.

Wash me thoroughly from my lawlessness and cleanse me from my sin.

For I know my lawlessness, and my sin is always before me.

Against You only have I sinned and done evil in Your sight; that You may be justified in Your words, and overcome when You are judged.

For behold, I was conceived in transgressions, and in sins my mother bore me.

Behold, You love truth; You showed me the unknown and secret things of Your wisdom.

You shall sprinkle me with hyssop, and I will be cleansed; You shall wash me, and I will be made whiter than snow.

You shall make me hear joy and gladness; my bones that were humbled shall greatly rejoice.

Turn Your face from my sins, and blot out all my transgressions.

Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me.

Do not cast me away from Your presence, and do not take Your Holy Spirit from me.

Restore to me the joy of Your salvation, and uphold me with Your guiding Spirit.

I will teach transgressors Your ways, and the ungodly shall turn back to You.

Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation, and my tongue shall greatly rejoice in Your righteousness.

O Lord, You shall open my lips, and my mouth will declare Your praise.

For if You desired sacrifice, I would give it; You will not be pleased with whole burnt offerings.

A sacrifice to God is a broken spirit, a broken and humbled heart God will not despise.

Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let the walls of Jerusalem be built.

Then You will be pleased with a sacrifice of righteousness, with offerings and whole burnt offerings.

Then shall they offer young bulls on Your altar. And have mercy on me, O God. [SAAS]

Glory.

At the intercession of the Apostles, O Lord of mercy, blot out my many offences. [SD]

Both now.

At the intercession of the Theotokos, O Lord of mercy, blot out my many offences. [SD]

**Verse:** *Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion, blot out my transgression.*

Jesus, having risen from the grave as He foretold, has granted us eternal life and great mercy. [SD]

**DEACON**

O God, save your people and bless your inheritance. Look upon your world with mercy and compassion. Raise the Orthodox Christians in glory, and send down upon us your rich mercies, through the intercessions of our most pure Lady the Theotokos and ever-Virgin Mary, the power of the precious and life giving Cross, the protection of the honorable, bodiless Powers of heaven, the supplications of the honorable and glorious prophet, and forerunner John the Baptist, the holy, glorious, and praiseworthy Apostles, our Fathers among the Saints, the great hierarchs and ecumenical teachers, Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom, Athanasios, Cyril, and John the Merciful, patriarchs of Alexandria; Nicholas, bishop of Myra, Spyridon, bishop of Trimythous, Nektarios of Pentapolis, the wonder-workers; the holy, glorious great Martyrs George the Victorious, Demetrios the Myrobletes, Theodore the Teron, and Theodore the General, Menas the Wonderworker, the Hieromartyr Eleftherios; the holy, glorious,

and victorious martyrs; the glorious great Martyr and all-laudable Euphemia; the holy and glorious Martyrs Thecla, Barbara, Anastasia, Katherine, Kyriake, Fotene, Marina, Paraskeve and Irene; of our holy God-bearing Fathers; (local patron saint); the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, the holy and glorious hieromartyr Haralambos the Wonder-worker, whose memory we celebrate; and of all your Saints. We beseech you, only merciful Lord, hear us sinners who pray to you and have mercy on us.

**CHOIR**

Lord, have mercy. (12)

**PRIEST**

Through the mercy, compassion, and love of mankind of your only-begotten Son, with whom you are blessed, together with your all-holy, good and life-giving Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

**DEACON**

Let us honor and magnify in song the Theotokos and the Mother of the light.

**CHOIR**

**Ode ix.**

**Megalynarion. Mode 4.**

**Verse:** *My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God my Savior.* [RSV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *For he has regarded the low estate of his handmaiden. For behold, henceforth all generations will call me blessed.* [RSV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *For he who is mighty has done great things for me, and holy is his name. And his mercy is on those who fear him from generation to generation.* [RSV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *He has shown strength with his arm, he has scattered the proud in the imagination of their hearts.* [RSV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *He has put down the mighty from their thrones, and exalted those of low degree; he has filled the hungry with good things, and the rich he has sent empty away.* [RSV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *He has helped his servant Israel, in remembrance of his mercy, as he spoke to our*

*fathers, to Abraham and to his posterity for ever.*

[RSV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Ode ix. Katavasia. Mode 4.**

All you born on earth, \* with festival lamps in hand, in spirit leap for joy; \* and all you the heavenly angelic orders, join in and celebrate; \* and honoring the sacred wonders of the Mother of God, \* sing the joyful salutation, "O rejoice, \* Theotokos, all-blest, ever-virgin pure!" [SD]

**DEACON**

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

*(Lord, have mercy.)*

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

*(To You, O Lord.)*

**PRIEST**

For all the powers of heaven praise You and give You glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

*(Amen.)*

**CHOIR**

**Mode 2.**

Holy is the Lord our God. (2) [SAAS]

Holy is the Lord our God. Exalt the Lord our God, and worship at the footstool of His feet.

For He is holy.

From Octoechos - - -

**Exaposteilarion.**

**The Fourth Eothinon.**

**Mode 2. On the mountain.**

Let us with virtues dazzling bright \* envision two men standing \* in the life-bearing sepulcher \* wearing dazzling apparel \* beside the myrrh-bearing women \* who bow their faces to the earth. \* Let us be taught the rising of \* Him who rules over heaven. And let us run \* unto life within the tomb, joining Peter. \* Marveling at what has occurred, \* let us abide to see Christ. [SD]

Another.

From Menaion - - -

**Mode 2. O Women, hearken.**

Your flame of love was lit by God; \* and longing for the King of all, \* O blessed Saint, very bravely \* you threw down the prideful serpent; \* and you rebuked the inhumane \* and brutal tyrant Severus, \* O Hieromartyr Haralambos. \* And you received worthy honor \* and your reward from the Master. [SD]

**Theotokion.**

**Mode 2. O Women, hearken.**

O Mary, as the place we go \* for refuge, pride of Christians all, \* guard and protect us your servants \* from harm and keep us uninjured. \* With longing we extol you now. \* We pray you to deliver us \* from dangerous predicaments, \* through your

intense intercession \* and prayers to your Son and our God. [SD]

**Lauds. Mode 4.**

Let everything that breathes praise the Lord. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, all you His angels; praise Him, all you His hosts. It is fitting to sing a hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, sun and moon; praise Him, all you stars and light.

Praise Him, you heavens of heavens, and you waters above the heavens. Let them praise the Lord's name.

For He spoke, and they were made; He commanded, and they were created.

He established them forever and unto ages of ages; He set forth His ordinance, and it shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, you dragons and all the deeps.

Fire and hail, snow and ice, stormy wind, which perform His word.

Mountains and all the hills, fruitful trees and all cedars.

Wild animals and all cattle, creeping things and flying birds.

Kings of the earth and all peoples, princes and all judges of the earth.

Young men and maidens, elders with younger, let them praise the Lord's name, for His name alone is exalted.

His thanksgiving is in earth and heaven. And He shall exalt the horn of His people.

A hymn for all His saints, for the children of Israel, a people who draw near to Him.

Sing to the Lord a new song, His praise in the assembly of His holy ones.

Let Israel be glad in Him who made him, and let the children of Zion greatly rejoice in their King.

Let them praise His name with dance; with tambourine and harp let them sing to Him.

For the Lord is pleased with His people, and He shall exalt the gentle with salvation.

The holy ones shall boast in glory, and they shall greatly rejoice on their beds.

The high praise of God shall be in their mouth and a two-edged sword in their hand.

To deal retribution to the nations, reproving among the peoples.

To shackle their kings with chains and their nobles with fetters of iron.

From Octoechos - - -

**Resurrectional Stichera.**

**Sticheron 1. Mode 4.**

*To fulfill among them the written judgment: this glory have all His holy ones.* [SAAS]

You endured crucifixion and death, O Lord, and resurrected from the dead. O Almighty One, we glorify Your resurrection.

[SD]

**Sticheron 2. Mode 4.**

*Praise God in His saints; praise Him in the firmament of His power.* [SAAS]

O Christ, by means of Your Cross, You have set us free from the ancient curse; and by means of Your death, You have neutralized the devil who tyrannized our nature; and by Your rising, You filled all things with joy. Therefore we shout to You, who rose from the dead, "Glory to You, O Lord." [SD]



**Sticheron 3. Mode 4.**

*Praise Him for His mighty acts; praise Him according to the abundance of His greatness.* [SAAS]

By means of Your Cross, O Lord, direct us to Your truth, O Christ our Savior; and deliver us from the snares of the foe. You who rose from the dead, raise us who are fallen because of sin, extending Your hand, O Lord who loves humanity, at the intercession of Your holy ones. [SD]

**Sticheron 4. Mode 4.**

*Praise Him with the sound of trumpet; praise Him with the harp and lyre.* [SAAS]

Only-begotten Logos of God, while departing not from the Father's bosom, You came to earth for love of humanity, immutably becoming human; and You physically endured the Cross and death, although impassible in divinity. Having risen from the dead, You granted the human race immortality, as the only almighty One. [SD]

**For the Hieromartyr.**

From Menaion - - -

**Mode 1. For the celestial orders.**

*Praise Him with timbrel and dance; praise Him with strings and flute.* [SAAS]

Come all you children of Greece now, \* and you who love the Saints, \* let us give rightful honor \* to the skull of the Martyr \* Haralambos, saluting it with a kiss; \* for he preached in the stadium \* that Christ is God and Creator, and he rebuked \* the deception of the impious. [SD]

*Praise Him with resounding cymbals; praise Him with triumphant cymbals; let everything that breathes praise the Lord.* [SAAS]

Come all you children of Greece now, \* and you who love the Saints, \* let us give rightful honor \* to the skull of the Martyr \* Haralambos, saluting it with a kiss; \* for he preached in the stadium \* that Christ is God and Creator, and he rebuked \* the deception of the impious. [SD]

**Verse:** *The righteous shall flourish like a palm tree; he shall be multiplied like the cedar in Lebanon.* [SAAS]

Thrice-blessed Saint, you are numbered \* with the celestial hosts, \* and as you stand in honor \* near the Trinity, Father, \* you pray for us who honor your precious skull \* with devout faith and reverence. \* O Hieromartyr Haralambos, we entreat \* that you keep us safe from any harm. [SD]

**Verse:** *To the saints on His earth, in them the Lord magnified all His will.* [SAAS]

In all of Greece has the festive \* and bright memorial \* of holy Hieromartyr Saint Haralambos risen \* most glorious and splendid; for she is blest \* to possess his most honored skull, \* which had proclaimed Christ the Savior, both God and man. \* Hence she celebrates it festively. [SD]

From Octoechos - - -

**Glory. Mode 4.**

**The Fourth Eothinon.**

It was early dawn, and the women came to Your tomb, O Christ. But Your body, which they longed for, was nowhere to be found. While they were perplexed about this, the men in dazzling apparel stood by and said to

them, "Why do you look among the dead for the One who is alive? He has risen, as He told you. Why do you not remember His words?" And they believed them, and proclaimed what they had seen. But the good news seemed to the Disciples an idle tale; this is how slow they still were to understand. But Peter ran and saw, and going home he glorified Your wonders. [SD]

Both now. **Theotokion.**

You are supremely blessed, O Virgin Theotokos. For through Him who from you became incarnate was Hades taken prisoner, and Adam has been summoned back; the curse has been neutralized, and Eve has been liberated; death has been put to death, and we have been brought to life. Therefore extolling we cry out: O Christ our God, You are blessed, for so was Your good pleasure. Glory to You!

[SD]

### Great Doxology

Glory be to You who showed the light. Glory in the highest to God. His peace is on earth, His good pleasure in mankind. [SD]

We praise You, we bless You, we worship You, we glorify You, we give thanks to You for Your great glory.

Lord King, heavenly God, Father, Ruler over all; Lord, only-begotten Son, Jesus Christ; and You, O Holy Spirit.

Lord God, Lamb of God, Son of the Father, who take away the sin of the world, have mercy on us, You who take away the sins of the world.

Accept our supplication, You who sit at the right hand of the Father, and have mercy on us.

For You alone are holy, You alone are Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.

Every day I will bless You, and Your name will I praise to eternity, and to the ages of ages.

Vouchsafe, O Lord, this day, that we be kept without sin.

Blessed are You, O Lord, the God of our fathers, and praised and glorified is Your name to the ages. Amen.

Let Your mercy be on us, O Lord, as we have set our hope on You.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Lord, You have been our refuge from generation to generation. I said: Lord, have mercy on me. Heal my soul, for I have sinned against You.

Lord, I have fled to You. Teach me to do Your will, for You are my God.

For with You is the fountain of life; in Your light we shall see light.

Continue Your mercy to those who know You.



Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal,  
have mercy on us. (3)

Glory to the Father and the Son and the  
Holy Spirit.

Both now and ever and to the ages of ages.  
Amen.

Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal,  
have mercy on us.

*After the Doxology, sing the following Resurrectional  
Troparion.*

**Mode 4.** *(or the Mode of the week)*

Today has salvation come to pass in the  
world. Let us sing to Him who resurrected  
from the tomb and is the Author of our life.  
For, destroying death by death, He gave us the  
victory and the great mercy. [SD]